



## **REGIONE AUTONOMA DELLA SARDEGNA**

ASSESSORATO DELLA PUBBLICA ISTRUZIONE, BENI CULTURALI,  
INFORMAZIONE, SPETTACOLO E SPORT

Direzione Generale della Pubblica Istruzione  
Servizio Istruzione

### **P.O.R. SARDEGNA 2000/2006** **Misura 3.8 "Istruzione e formazione permanente"** **Linea Diogene**

#### **BANDO 2005/2006**

**per la realizzazione di corsi gratuiti di alfabetizzazione della lingua inglese da tenersi in Sardegna destinati a cittadini adulti nell'ambito del programma "Sardegna Speaks English"**

#### **Art. 1** **Premessa**

La Regione Autonoma della Sardegna adotta il presente Bando in coerenza ed attuazione:

- del Q.C.S. Obiettivo 1, approvato dalla Commissione Europea con decisione n° C(2000) 2050 del 1° agosto 2000;
- del P.O.R. Sardegna 2000/2006, approvato dalla Commissione Europea con decisione n° C(2000) 2359 dell'8 agosto 2000 e successive modificazioni;
- del Complemento di programmazione del P.O.R. Sardegna 2000/2006, adottato dalla Giunta Regionale con delibera n° 10/32 del 22 marzo 2001 e successive modifiche e integrazioni;
- del regolamento (CE) n° 1260/1999 del Consiglio del 21 giugno 1999, recante disposizioni generali sui Fondi strutturali;
- del regolamento (CE) n° 448/2004 della Commissione Europea del 10 marzo 2004, che modifica il regolamento (CE) n° 1685/2000, recante disposizioni di applicazione del regolamento (CE) n° 1260/1999 del Consiglio per quanto riguarda l'ammissibilità delle spese concernenti le operazioni cofinanziate dai Fondi strutturali e che revoca il regolamento (CE) n° 1145/2003;
- del Decreto legislativo n° 112 del 31 marzo 1998, artt. 137, 138 e 139;
- dell'accordo tra Governo, Regioni, Province, Comuni e Comunità Montane, per riorganizzare e potenziare l'educazione permanente degli adulti, sancito nella seduta del 2 marzo 2000 dalla Conferenza Unificata (ex art. 8 del D.Lgs. 28/08/1997, n° 281);
- della Direttiva MIUR n° 22 del 6 febbraio 2001, in attuazione dell'accordo sancito dalla Conferenza Unificata il 2 marzo 2000;
- della Legge n° 296/2006, art. 1, comma 632, di istituzione dei Centri Provinciali per l'istruzione degli adulti;
- della L.R. 29.5.2007, n° 2 (Legge Finanziaria 2007), art. 27, comma 2, lettera g);



## REGIONE AUTONOMA DELLA SARDEGNA

ASSESSORATO DELLA PUBBLICA ISTRUZIONE, BENI CULTURALI,  
INFORMAZIONE, SPETTACOLO E SPORT

Direzione Generale della Pubblica Istruzione  
Servizio Istruzione

- della L.R. n° 4 dell'11 maggio 2006, art. 16, comma 1;
- della Deliberazione della Giunta Regionale n° 48/29 del 21 novembre 2006, e in particolare dell'azione 2.2, che prevede la realizzazione di corsi gratuiti di lingua inglese di vario livello destinati alla popolazione adulta.

### **Art. 2** **Finalità generali**

Il presente bando finanzia gli interventi che mirano a perseguire gli obiettivi della Misura 3.8 del P.O.R. Sardegna 2000/2006 e, in tale ambito, quelli specifici dell'azione 3.8.a, denominata Diogene, che prevede interventi d'istruzione/formazione permanente legati ai nuovi contenuti dell'alfabetizzazione, tesi al rafforzamento delle competenze linguistiche, matematiche, tecnologiche e sociali, nonché interventi rivolti al recupero dei soggetti che si sono allontanati dal mercato del lavoro o che devono conseguire un titolo di studio.

In particolare, il programma finanziato con il presente bando è finalizzato al raggiungimento dell'obiettivo di far acquisire o rafforzare le competenze di lingua inglese dei cittadini adulti, residenti o domiciliati in Sardegna, (dai 16 ai 65 anni), e in particolare è destinata a lavoratori e a persone senza occupazione.

### **Art. 3** **Tipologia dell'intervento**

L'intervento, in coerenza con quanto sopra esplicitato, prevede la realizzazione di corsi gratuiti di lingua inglese, caratterizzati dai seguenti requisiti:

1. numero minimo di ore/contatto con l'insegnante non inferiore a 80;
2. corsi di durata minima di 10 settimane, escluso il test di ingresso, da completare entro il 31.10.2008;
3. classi composte da non più di 12 partecipanti; il soggetto organizzatore potrà, secondo le proprie particolari esigenze, comporre classi fino a 16 partecipanti;

qualora, durante lo svolgimento del corso, si registri una diminuzione del numero dei partecipanti, superiore al 20% rispetto agli iscritti, il contributo assegnato sarà ridotto proporzionalmente, per ciascun allievo rinunciatario oltre la soglia percentuale indicata, sui soli costi relativi ai servizi accessori agli allievi (vedi art. 7).

4. corsi tenuti da insegnanti di madrelingua e non, in possesso dei titoli necessari all'insegnamento, così come di seguito evidenziato:



## REGIONE AUTONOMA DELLA SARDEGNA

ASSESSORATO DELLA PUBBLICA ISTRUZIONE, BENI CULTURALI,  
INFORMAZIONE, SPETTACOLO E SPORT

Direzione Generale della Pubblica Istruzione  
Servizio Istruzione

- per gli insegnanti di madrelingua: certificazioni CELTA (Certificate in English Language Teaching for Adults), CELTYL (Certificate in English Language Teaching for Young Learners), DELTA (Diploma in English Language Teaching for Adults), TESL (Teachers of English as a Second Language), TESOL (Teachers of English to Speakers of Other Languages) e RELSA (Recognised Language Schools Association), TEFLA (Teaching of English as Foreign Language to Adults);
  - per gli insegnanti non di madrelingua (in assenza delle sopra citate certificazioni): i titoli previsti dalla normativa vigente.
5. locali in cui si terranno i corsi idonei all'insegnamento, secondo le vigenti norme di legge;
  6. adozione, da parte del soggetto organizzatore, di un libro di testo per gruppo classe che andrà fornito in originale a ciascun partecipante. Il testo adottato dovrà offrire strumenti didattici adeguati anche per l'esercitazione autonoma, quali esercizi con chiavi di correzione, cd audio, ecc.;
  7. congruo numero di ore/contatto incentrato sulla conversazione;
  8. nomina di un responsabile per ciascun corso, che provveda al controllo del calendario, delle frequenze, delle esigenze didattico-organizzative dei partecipanti, del materiale adottato, dei locali, ecc.;
  9. possibile organizzazione di 5 livelli di corso, secondo la seguente tabella (per il raggiungimento dei livelli A1, A2 e B1 del Quadro Comune Europeo di Riferimento per le Lingue - QCER):

Tabella 1. Articolazione dei corsi secondo i livelli del QCER

<b>TIPO</b>	<b>VOTO QPT CARTACEO</b> (QPT = QUICK PLACEMENT TEST)	<b>DENOMINAZIONE</b> <b>CORSO SSE</b>	<b>LIVELLO</b> <b>PARTENZA</b> (QCER)	<b>LIVELLO</b> <b>ARRIVO</b> (QCER)
<b>1</b>	0-8	Principianti assoluti	0	A1a
<b>2</b>	9-16	Elementare 1	A1a	A1b
<b>3</b>	17-23	Elementare 2	A1b	A2a
<b>4</b>	24-27	Pre-intermedio	A2a	A2b
<b>5</b>	28-30	Intermedio	A2b	B1

N.B.: saranno ammessi a finanziamento esclusivamente corsi per classi di livello omogeneo.



## **REGIONE AUTONOMA DELLA SARDEGNA**

ASSESSORATO DELLA PUBBLICA ISTRUZIONE, BENI CULTURALI,  
INFORMAZIONE, SPETTACOLO E SPORT

Direzione Generale della Pubblica Istruzione  
Servizio Istruzione

Il corso deve prevedere il rilascio di un attestato di frequenza e livello. Esclusivamente per il livello B1 si può prevedere anche l'ottenimento della certificazione internazionale.

Il costo massimo finanziabile per singolo corso è pari a Euro 6.000,00.

Nel caso in cui venissero presentati corsi che prevedano costi superiori a detto limite, l'Ente organizzatore dovrà dichiarare che i costi eccedenti saranno assunti a proprio carico.

Per la definizione del livello posseduto e per la composizione delle classi, ai partecipanti verrà consegnato un test di ingresso fornito dall'Assessorato alla Pubblica Istruzione della Regione Sardegna, così come individuato dalla Commissione tecnico-scientifica e denominato QUICK PLACEMENT TEST (QPT), prodotto dalla Oxford University Press e messo gratuitamente a disposizione della Regione Sardegna dalla University of Cambridge ESOL.

Allo stesso modo, per la verifica dei progressi conseguiti al termine del corso, ai partecipanti verrà distribuito un test di uscita (definito Internal Level Assessment Test) fornito dall'Assessorato alla Pubblica Istruzione della Regione Sardegna, così come individuato dalla Commissione tecnico-scientifica e gratuitamente elaborato dalla University of Cambridge ESOL.

Ai fini del rilascio degli attestati di partecipazione e di livello, i partecipanti dovranno obbligatoriamente frequentare almeno l'80% delle ore di corso previste (64 ore su 80). Le scuole potranno comunque organizzare corsi di recupero per i partecipanti che non hanno potuto frequentare il numero sufficiente di ore. Per detti corsi non sono previsti fondi aggiuntivi.

Per tutte le tipologie d'intervento possono essere previste azioni di accompagnamento e, in particolare, azioni specifiche per favorire la conciliazione tra vita familiare e vita professionale (organizzazione flessibile degli orari dei corsi, servizi di nursing temporaneo, ecc.).

### **Art. 4 Soggetti proponenti**

I progetti possono essere presentati per l'organizzazione di uno o più corsi di lingua inglese, anche di diverso livello, allo scopo di consentire l'acquisizione di una competenza linguistica fino al livello B1, dai seguenti soggetti:

- a. Centri provinciali per l'istruzione degli adulti;
- b. Istituzioni scolastiche di ogni ordine e grado;



## REGIONE AUTONOMA DELLA SARDEGNA

ASSESSORATO DELLA PUBBLICA ISTRUZIONE, BENI CULTURALI,  
INFORMAZIONE, SPETTACOLO E SPORT

Direzione Generale della Pubblica Istruzione  
Servizio Istruzione

### **Art. 5. Risorse finanziarie e criteri di ripartizione**

La dotazione finanziaria complessiva per l'attuazione della linea Diogene della Misura 3.8., a disposizione per il presente Bando 2005/2006, ammonta a Euro 6.946.000,00.

Lo stanziamento complessivo può subire variazioni in aumento, qualora si rendessero disponibili ulteriori risorse finanziarie.

Lo stesso sarà ripartito per ambiti provinciali, secondo i nuovi indici percentuali stabiliti per le nuove otto Province dalla Giunta Regionale, ai sensi della L.R. n° 7 del 22.04.2002, art. 1, comma 14, con Delibera n. 23/20 del 20.05.2004:

	AREA PROVINCIALE	PERCENTUALE SPETTANTE SULLO STANZIAMENTO GLOBALE	SOMME SPETTANTI EURO
1	CAGLIARI	26,01%	1.806.655,00
2	CARBONIA - IGLESIAS	8,80 %	611.248,00
3	MEDIO CAMPIDANO	7,84 %	544.566,00
4	NUORO	12,07%	838.382,00
5	OGLIASTRA	5,68%	394.533,80
6	ORISTANO	12,69%	881.447,00
7	SASSARI	18,11%	1.257.921,00
8	OLBIA - TEMPIO	8,80%	611.248,00
	<b>TOTALE GENERALE</b>	<b>100,00%</b>	<b>6.946.000,00</b>

Nel caso in cui, alla fine della fase di assegnazione dei contributi, si registrassero degli esuberi di somme in una o più aree provinciali, dovuta ad un minor numero di richieste rispetto a quelle preventivate, si procederà ad una nuova ripartizione, destinando le somme in esubero all'area o aree che avranno registrato un maggior numero di domande.

### **Art. 6. Presentazione dei progetti**

I Fase: Presentazione della manifestazione d'interesse.

Gli Enti individuati all'art. 4 del presente bando, potranno manifestare il loro interesse



## REGIONE AUTONOMA DELLA SARDEGNA

ASSESSORATO DELLA PUBBLICA ISTRUZIONE, BENI CULTURALI,  
INFORMAZIONE, SPETTACOLO E SPORT

Direzione Generale della Pubblica Istruzione  
Servizio Istruzione

all'organizzazione di uno o più corsi di lingua inglese compilando il modulo di cui all'allegato A, inviandolo entro e non oltre il giorno 11.4.2008 tramite fax al numero 070.606.4539, oppure trasmettendolo a mezzo posta o recapitandolo a mano all'indirizzo dell'Assessorato Pubblica Istruzione Viale Trieste n. 186, 09123 Cagliari.

A seguito del ricevimento di dette manifestazioni d'interesse, l'Assessorato predisporrà un elenco contenente l'indicazione degli Enti proponenti, che verrà pubblicato sui siti internet [www.regione.sardegna.it](http://www.regione.sardegna.it) e su [www.conoscere.it](http://www.conoscere.it).

Agli stessi Enti l'Assessorato invierà un CD ROM contenente i test di ingresso (Quick Placement Test) e di uscita (Internal Level Assessment Test), descritti all'art. 3 del bando.

### II Fase: Presentazione della domanda di finanziamento.

Dopo l'effettuazione del test di ingresso e la successiva composizione delle classi, l'Ente dovrà inviare all'Assessorato, esclusivamente a mezzo posta o a mano, entro e non oltre il giorno 16.5.2008, una domanda di finanziamento, che dovrà essere redatta, per ciascun corso, sulla base dell'allegato B.

I soggetti organizzatori dovranno avere cura di compilare tutti i campi previsti, in particolar modo dovranno porre attenzione alla compilazione della parte relativa alle informazioni sul progetto da effettuare.

Nel progetto, inoltre, dovrà essere riportato il piano economico-finanziario previsionale, secondo le voci di entrata e di spesa, tra le quali si evidenziano:

- a. le spese del personale docente interno ed esterno, dei referenti e del personale non docente, specificando le funzioni di ciascuno, la durata dell'impegno in ore/docente, il compenso previsto, nonché eventuali rimborsi spettanti e gli oneri previdenziali, ove disposto dalla normativa vigente;
- b. le spese per allievi, ad esempio: libri, materiale didattico, assicurazioni (ove previste), per servizi di nursing temporaneo per favorire la partecipazione alle attività progettuali di donne con bambini non in età scolare e prive della necessaria assistenza familiare<sup>1</sup>;
- c. le spese di organizzazione e altro, ad esempio: progettazione, selezione, monitoraggio, pubblicità, etc.

---

<sup>1</sup> Per l'attuazione di quest'ultimo servizio si dovrà fare necessario riferimento alle specifiche normative di legge



## REGIONE AUTONOMA DELLA SARDEGNA

ASSESSORATO DELLA PUBBLICA ISTRUZIONE, BENI CULTURALI,  
INFORMAZIONE, SPETTACOLO E SPORT

Direzione Generale della Pubblica Istruzione  
Servizio Istruzione

Sul plico dovrà essere evidenziata la denominazione del soggetto proponente, nonché la seguente dicitura: **P.O.R. Sardegna 2000/2006 – Misura 3.8, linea Diogene – BANDO 2005/2006 (Sardegna Speaks English – Azione 2.2)**. In caso di invio di più domande nella stessa busta, dovrà essere apposta la dicitura **CONTIENE N° \_\_ DOMANDE**.

La presentazione del plico è a esclusiva e completa responsabilità dei soggetti proponenti e in nessun caso l'Amministrazione ricevente sarà responsabile del mancato o ritardato recapito, anche se imputabile al servizio postale.

### **Art. 7 Spese ammissibili**

Le spese considerate ammissibili sono quelle previste dal regolamento (CE) n° 448/2004 e dalla normativa nazionale e regionale di riferimento.

Si ricorda che, ai sensi della normativa europea, i costi per essere ammissibili, devono essere:

- a. pertinenti ed imputabili ad azioni previste nel Progetto;
- b. effettivi, corrispondenti quindi a "costi reali" e non forfetari;
- c. riferibili temporalmente al periodo di attuazione del Progetto e di eleggibilità del P.O.R.;
- d. comprovabili da regolari documenti di spesa, regolarmente quietanzati;
- e. legittimi, cioè conformi alla normativa europea e alle altre norme nazionali e regionali.

Le spese dovranno essere raggruppate nelle seguenti tre voci:

- preparazione, controllo e monitoraggio;
- docenza e coordinamento<sup>2</sup>;
- spese di funzionamento e di gestione.

### **Art. 8 Criteri di ammissibilità**

I criteri di ammissibilità sono i seguenti:

- completezza e conformità della documentazione richiesta, come indicato al paragrafo precedente;
- possesso dei requisiti previsti dal bando per il proponente;
- rispetto dei termini e delle modalità di presentazione dei progetti indicate nel presente Bando;

---

<sup>2</sup> I limiti di spesa sono i seguenti: per i docenti interni € 47,01 orari; per i docenti esterni € 67,16 orari; personale ATA € 19,47 orari.



## REGIONE AUTONOMA DELLA SARDEGNA

ASSESSORATO DELLA PUBBLICA ISTRUZIONE, BENI CULTURALI,  
INFORMAZIONE, SPETTACOLO E SPORT

Direzione Generale della Pubblica Istruzione  
Servizio Istruzione

- costo complessivo non superiore al limite indicato nell'art. 3 del bando, salvo che l'Ente organizzatore non copra la parte eccedente;
- ammissibilità del soggetto proponente, così come previsto al capitolo 4 del presente Bando.

### **Art. 9** **Selezione e valutazione**

I progetti saranno valutati con le modalità previste dalla Deliberazione della Giunta regionale n° 48/29 del 21.11.2006.

Come precisato nel precedente art. 6, verranno predisposti in primis gli elenchi degli Enti che avranno manifestato interesse ad organizzare i corsi.

Dopo l'effettuazione dei test d'ingresso e la successiva composizione delle classi, verrà predisposto l'elenco delle scuole beneficiarie, che sarà pubblicato, entro 20 giorni dalla data di scadenza prevista per la presentazione delle domande di finanziamento, sul BURAS e sui siti internet [www.regione.sardegna.it](http://www.regione.sardegna.it) e [www.conoscere.it](http://www.conoscere.it).

I soggetti attuatori che intendono avvalersi dei contributi dovranno confermare l'avvio dei corsi tramite modalità e tempi che verranno indicati direttamente sui siti internet sopra indicati contestualmente alla pubblicazione dell'elenco.

Potranno essere attivati solo i corsi la cui conclusione sia prevista entro il giorno 31.10.2008.

La rendicontazione dovrà pervenire, pena la decadenza del diritto al contributo, tassativamente entro il 30/11/2008.

Tutti i moduli richiesti dovranno esser compilati inserendo tutte le informazioni previste, timbrati e firmati in originale dal Rappresentante legale del SOGGETTO ORGANIZZATORE.

Nel caso in cui la dotazione finanziaria disponibile non fosse sufficiente ad esaudire le richieste pervenute, per le maggiori spese si farà fronte con gli stanziamenti previsti per l'Azione 2.2 dalla deliberazione della Giunta Regionale n. 48/29 del 21.11.2006.

Per qualsiasi chiarimento e/o informazione, si potrà contattare telefonicamente il numero verde 800905870 (solo da telefono fisso).



## **REGIONE AUTONOMA DELLA SARDEGNA**

ASSESSORATO DELLA PUBBLICA ISTRUZIONE, BENI CULTURALI,  
INFORMAZIONE, SPETTACOLO E SPORT

Direzione Generale della Pubblica Istruzione  
Servizio Istruzione

### **Art. 10 Informazione e pubblicità**

I soggetti finanziati devono attenersi al regolamento comunitario vigente in tema di informazione e pubblicità degli interventi dei Fondi strutturali (Reg. (CE) 1159/2000 pubblicato sulla G.U.C.E. n. L130/30 del 31 maggio 2000.

### **Art. 11 Tutela privacy**

I dati dei quali la Regione entrerà in possesso a seguito del presente avviso, saranno trattati nel rispetto della L. 675/96 e successive modifiche.

### **Art. 12 Attuazione e monitoraggio**

Ogni Ente beneficiario dovrà provvedere a trasmettere al competente Servizio dell'Assessorato regionale della Pubblica Istruzione, nei tempi e con le modalità indicate, i seguenti documenti:

1. Schede di monitoraggio finanziario, procedurale e fisico, da presentare secondo le scadenze stabilite dal Complemento di Programmazione.
2. Scheda di rendicontazione finale e relazione finale sull'attività svolta e sugli effetti prodotti.

### **Art. 13 Controllo**

I controlli saranno effettuati sulla base delle disposizioni dei Regolamenti comunitari n° 1260/99 e n° 438/01 e secondo le disposizioni regionali.

### **Art. 14 Disposizioni generali**

L'elenco dei progetti ritenuti ammissibili verrà sottoposto all'approvazione definitiva da parte del Dirigente Responsabile della Misura.

Nel caso di inadempienza, per responsabilità diretta, rispetto agli impegni assunti ed agli obblighi sanciti nei provvedimenti, si procederà a revoca del contributo concesso ed al recupero delle somme eventualmente già erogate, maggiorate degli interessi legali.

**Il Direttore del Servizio**

Maria Luisa Sollai